

# La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

**U**N bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

## Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probèu-lo i no en pendrèu d'altre

# Compañía Trasatlántica

## Vapores Correos Trasatlánticos

### SERVICIOS

**Rápido.**-Norte España - Cuba - México. } Mediterraneo.- Costa-Firme-Pacífico.

**Express.**-Mediterraneo-Argentina. } Mediterraneo.-Cuba-México.  
Mediterraneo.-New-York.

Mediterraneo.-Filipinas, Japón y China. } Mediterraneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En **Barcelona:** { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.  
Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.

## EN VENDA

Una casa situada al carrer de Vilanova, n.º 13, y solar enclavat en la matexa.

Per a tota mena d'informes dirigir-se a la *Casa Domingo Planas*, Plaça Alfons XII, n.º 4. — OLOT

## Jabones «LOTO» y «CONCHA»

:-:Los de mayor rendimiento:-:  
y que mejor conservan la ropa

Hijo de L. Pons Clerch, S. en C.

BARCELONA

Representante en Olot y su Comarca: Esteban Llagostera (Xalegra)



Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

**A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus**

## TISANE CISBEY

(dita de SANTÉ)

dels Frares de la Trapa

Composta únicament de plantes medicinals

**Laxant-Depuratiu-Vegetal**



La naturaleza produce todo lo necesario al hombre para nutrirse, vivir y curarse.

Remey contra Restrenyiment y les afeccions derivades, mals del Estómach y dels Ronyons, Vicis de la Sang, Grans, Congestions, Migranyes, etc.

**Preu 3 pessetes**

EN VENDA:

Farmacia del **Dr. Cardelús**

OLOT

*Demaneu mostres gratis.*

## ELEGANTE SALÓN de PELUQUERÍA

MONTADO A LA MODERNA

Higiene y seriedad en los servicios

### LUIS CASTELLS

Carmen, n.º 1

OLOT

(Casa Pujador)

## LAMPISTERÍA

DE FRANCISCO GÜELL

Presó Vella, 3

Especialidad en *Material Sanitario*

*Instalaciones completas para Agua y Gas*

Precios económicos

Fábrica de Xocolates

»  
**WONTSAGORA**  
»  
**ORTOT**

---

Classes: Vainilla :-: Atmetlla :-: Canyella :-: Llet

---

Demanéula arréu.

# LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

## L'EXALTACIÓ DE LA PROVINCIA

L'ànima de la moderna societat es complexa y inextricable de debó, car si, per una banda, està donada a un materialisme corrosiu que amenaça esmussar la nostra més fina sensibilitat, per altre cantó desconcerta el sentimentalisme que com més va més s'acentua en ella, y que la porta a estimar ab tota vehemència les manifestacions més ingènues y més senzilles dels pobles, en les que'ls factors constitutius de la fesomia de cada un d'ells juguen de conjunt y obren enterament al seu lliure albir.

No hi ha dupte que l'empenta que du la civilització, la fàcil comunicació entre'ls països més distants y fins la força de la corrupció de costums que dexa influenciarse en tots els ordres de la vida contribuïxen d'una manera eficacíssima a desdibuxar els trets característichs de totes les regions, fent inclús dels més apartats llogarets un trassunte més ò menys fidedigne del ambient dels grans centres de població, presos quasi tots d'un fatal cosmopolitisme.

Però no hi ha dupte, també, que va operantse una favorable reacció en sentit contrari, a mesura que va avançant aquesta igualisació, motiu pel qual, cada dia més, sembla que la societat vol replegarse en una mena de romanticisme que encara glateix en ella, y que genera un intens afecte a tot quant, per esser obra nativa de les races, sembla que va amarat d'una rara poesia, y que no pot menys que transportar l'esperit del enrarit ambient de la ciutat moderna cap a altres llocs d'horitzons més amples y impregnats de llum més intensa.

Producte de quant s'ha dit es que'l vell cantonalisme, blanch ahir de totes les ironies, se trobi avuy en plena festa. Encara que la ciutat atregui vers ella, amb les seves prolífiques forces tentaculars, totes les iniciatives y a la major part dels elements de la societat, y encara que aquesta incessant absorció se manifesti a diari ab l'increment de les grans poblacions, en tots els ordres, no hi ha dubte que la provincia—nom genèrich que's donà a quant se trobava desplaçat del centre—es ara objecte d'una plena exaltació d'amor, per l'interés que desperten les petites coses, les obres ingènues dels pobles, reflexe més verídich de llur manera d'esser, els costums oblidats, els usos decayguts, y fins quasibé l'aspecte físich dels cantons, ab les seves muntanyes y les seves valls, els seus casals y'ls seus monuments. A través del moviment qu'entranya la civilisació, la nostra atenció està més atreta per una relació qualsevol de la manera d'esser de la més insignificant vila ò poblet que conserva encara quelcom de típich, que no la descripció d'imponderables avingudes y de soberchs jardins d'alguna urbs moderna; la més humil cançó popular y la més pobre llegenda ens parlen més alt que no molts dels acontexements polítichs ò socials que tant fremexen a l'humanitat.

Evidentment la provincia, el cantó, la comarca ò el llogaret no's troben avuy en el desprestigi que tenien en el temps de la formació de les immenses ciutats del segle. En ells hi rau tota la poesia dels pobles; hi palpita encara tot el rescals de les seves gestes; hi crema totavía el foch sagrat de les seves tradicions, y ells són més que altra cosa la continuïtat de la patria. L'home del camp ò de la serra ja no es el *provincià* ridícol d'altre temps. Ell ja es objecte de consideració y estudi; en el seu braç hi radica la força; al seu cor, d'ordinari, no el fà bategar la passió llorda; ell llença al vent les vibrants notes de les cançons seves; ell es format en l'escola d'una llar, concreció y quinta essencia de la manera d'esser del lloch hont viu, y'l seu parlar, la seva indumentaria y'ls seus costums són la manifestació més autèntica de la varietat dels pobles y de les races.

Deya un escriptor de la nostra terra que no hauria pas estat tan esplendorós el renaxement de la literatura catalana si, en lloch de tenir la sentor de les montanyes, hagués pres un ayre de cortisanisme y de ciutat, y aquesta matexa convicció sem-

bla que diàriament es tinguda en compte per quants conexas la idiosincracia de la societat moderna, fent reeixir en tots els aspectes del art els temes populars, que no hi ha dubte que absorbexen tota l'atenció y tota la simpatia dels nostres contemporanis.

Hi hagué un temps en que tot era afany de modernitat y d'innovació. Ara, altrament, tot l'afany es tornar enrera cercant les coses velles. Y no hi ha que dir que al tornar enrera no hi ha hagut altre remey que haver de girar la vista vers la tan motejada provincia, per esser l'arqueta que guarda tots els més preats tresors de les nacions.

Esperançadora, fortament falaguera, es aquesta tendencia a lo passat, que, sense vacilació, entranya les más grans lliçons per al avenir. Demés, no són les grans ciutats les mellors escoles del patriotisme: el patriotisme se forja sentint la manera d'esser del país, y'l país se manifesta en les innates manifestacions dels pobles.

DERBLAY

DE COLABORACIÓ

## AL MARROCH SE FA FEYNA

A la quieta, però seguint el bell plan de pacificació de les kàbiles africanes en la çona del nostre protectorat, els quefes de les columnes mòvils, baix la direcció del prestigiós Comissari General Sanjurjo, van recorrent les kàbiles sense apenes esser molestats, rendintse totes y subjectantse a les condicions imposades pel Govern espanyol.

Es admirable la labor que s'està realisant a l'Àfrica. Entre altres, les forces d'en Pozas, Capaz y Ostàriz seguexen castigant al enemich, sometent fraccions y recollint constantment tota classe d'armes. Fins al present s'han entregat més de 30.000 fusells.

Ab paciència y un poch més de temps el problema del Marroch se resoldrà, ajudant Deu, d'una manera total y satisfactoria.

L'èxit de la pacificació comença a evidenciarse y són comptats els espanyols que, enc ara, en dupten.

Si no fos axís, hauria el General Sanjurjo pogut fer la travessia per terra (450 kms.) des de Tetuan a Melilla?

Y aquest es el fet. El General acompanyat de 80 genets recorregué la çona, acampant allà ahont els hi semblava, sense més vigilancia, a la nit, que la dels soldats que feyen el servey de les quadres. Els indígenes conexien la direcció del viatge, savien allà ahont dormien y ni una sola agressió va registrar-se.

En totes les kàbiles, des de Gomara a les de Beni Hamed y Beni Zerual, el General Sanjurjo nomenà autoritats magzevianes, havent causat entre elles un efecte moral que serà de gran utilitat per a la total pacificació y complerta organisació de la çona.

\*\*\*

Y mentres se fa aquesta labor magnífica al Marroch, el Govern no descuyda un instant el problema de Tanger, que ha de garantir l'esforç d'Espanya.

El passat dilluns, precisament, va rectificar, ab una nota oficiosa, les versions y comentaris tendenciosos de la premsa estrangera, afirmant que si Espanya, en la reivindicació de lo que judica'l seu dret ab relació al exercici del protectorat, prescindint de tot egoisme y amor propi, no obtingués la situació que creu indispensable, no deixaria de presentar el problema en termes que permetessin una solució definitiva. Dintre poch, el nostre embaxador a París se traslladarà a Madrid per a rebre instruccions y, a no tardar, se celebraran les converses primeres.

JAUME SITJAR

## El III Congrés Eucarístich de Toledo

Encara recorden els pobles enamorats de l'Eucaristia aquella gran manifestació d'amor del gran Congrés Eucarístich Internacional de Xicago, manifestació imponent de fe eucarística, la més gran y sublim que ha tingut lloch al món fins ara.

Jesús en les seves humiliacions del Sagrari ha triomfat sorollosament en un poble quin ideal preferent es el vil metall, y'l Govern protestant ha amparat els cultes de Jesús Hostia; els matexos protestants han ofert llurs temples per al major èxit del Congrés, una multitud grandiosa s'hi ha acoblat al entorn de l'Hostia Consagrada y ha



proclamat a Jesús Eucaristia *Rey y Salvació* dels pobles y més d'un milió de fidels participaren en la gran Comunió. ¡Esplèndit triomf de Crist en el Sagrament del seu amor!

Els catòlics espanyols havèm de repetir aquestes manifestacions vigoroses de fe y d'amor en aquest mes d'octubre, per a quins dies, 20 al 24, l'imperial ciutat de Toledo se prepara y ens convida al *III Congrés Eucarístich Nacional* que, ab l'entussista aprobació y especial benedicció del Papa Piu XI, se celebrarà en aquella històrica ciutat.

El nostre amantíssim Prelat desitja que la Diòcesi de Girona tingui una representació digna de la seva fe y de la seva historia en aquesta manifestació d'Espanya en honor de Jesús Sacramentat, y Girona; eucarística per excelencia, no pot faltar a la crida, ni mostrar-se sorda a la veu del seu Prelat.

Per axò la Junta Diocessana invita a totes les ànimes enamorades de la Eucaristia a propagar tan hermosa idea, y a inscriurer's a les llistes del Congrés. A tots invita a contribuir a la glorificació nacional de Jesús en l'Eucaristia, que s'ha d'acabar ab la proclamació de *Crist Rey*.

Preparèm tots l'èxit grandió d'aquesta creuada santa ab l'oració y l'entussiasme, ab el nostre treball y'ls nostres sacrificis y sobre tot ab les nostres almoynes, omplint les llistes de socis en les seves diferents categories, segons la posició y possibilitat de cadascú.

CLASSES DE CONGRESISTES.—*Titulars*: quina quota es de 10 pessetes. Tenen dret a l'insignia, als beneficis de les Companyies de trens, que serà d'un cinquanta per cent, a l'assistencia a tots els actes del Congrés, y a un exemplar de la «crònica» y guanyaràn totes les indulgencies concedides.

*Protectors*: quina quota mínima es de 100 pessetes. Tenen tots els drets dels anteriors y'ls seus noms seràn publicats en la «Crònica oficial».

*Esperituals*: quina quota es una pesseta. Participen de totes les gracies esperituals y de les moltes indulgencies concedides.

PENSIONS COMPLETES.—Hotels: de 12, 15, 20, 35, 40, 45 ptes. Fondes y cases de viatjans: de 12 a 15 ptes. Posades: de 7 a 9 ptes. Cases de dispeses y particulars: de 6 a 15 ptes. Hostatje per a sacerdots, religiosos y Associacions pietoses: de 6, 6'50, 7, 8, 10 a 15 ptes.

Les tarifes de trens des de Girona a Toledo, anada y tornada, són: 1.<sup>a</sup> classe, 174'70 ptes.; 2.<sup>a</sup> classe, 123'30 ptes.; 3.<sup>a</sup> classe, 72'50 ptes.

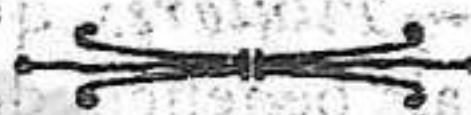
---

**En la edició pròxima, interessant informació sobre'l Ferrocarril Guardiola-Olot-Rosas.**

## LLETANIES A LA VERGE

<p><b>I</b>  <i>De vostra cabdal bellesa          tot me'n soc enamorat;          espill de tota puresa,          qui teniu l'ànima encesa          de l'amor a l'Increat.</i></p>	<p><b>IV</b>  <i>Sòu dels Apòstols regina,          de les verges dolç imà;          dels màrtirs força divina,          dels profetes peregrina          llum, consol del cristià.</i></p>
<p><b>II</b>  <i>Car Vos sòu, Senyora mia,          refugi del pecadò,          causa de nostra alegria,          aurora del novell dia          de gràcia i redempció.</i></p>	<p><b>V</b>  <i>Arca de nova aliança,          de l'humanitat anhel,          anunci de deslliurança,          de tots els cors delectança,          del matí fulgent estel!</i></p>
<p><b>III</b>  <i>Tota bella, immaculada          Vos formà l'Omnipotent,          més que Judith esforçada,          més que Esther agraciada,          més que els àngels excel·lent.</i></p>	<p><b>VI</b>  <i>Sosteniu-nos en la guerra          que ens mou enemic potent          en nostre pas per la terra;          i en deixà aquí la desferra          del cos, valeu-nos. Amen.</i></p>

A. D., pyre.



## NOTES INFORMATIVES

### RELIGIOSES

**Santoral.**—10, Diumenge. *XX desp. de Pentecostès*. Ntra. Sra. del Remey. St. Florenci, mr., y Sabí, cfr.

11, Dilluns. La Maternitat de Ntra. Sra. St. Anastasi, pbr.

12, Dimars. Ntra. Sra. del Pilar, a Çaragoça. Sts. Valfrid y Salvino, bs. y cfrs.

13, Dimecres. Sts. Eduard, rey d'Anglaterra, Faust y Lleó, mrs.

14, Dijous. St. Calixte I, p. y mr., y Sta. Fortunata, vg.

15, Divendres. Stes. Teresa de Jesús, vg. y fdra., Aurelia, vg. y Sts. Brú, cfr., y Sever, mr.—*B. P. al Carme*.

16, Dissabte. La Puresa de Ntra. Sra. St. Galo, ab. y cfr.

**Quaranta Hores.**—Continuen en la iglesia de Ntra. Sra. del Tura, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a les 7 el diumenge, y'ls demés dies de dos quarts de 6 a les 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup tercer.

**Explicació Catequística.**—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de 11.

**Mes del Sant Rosari.**—*Iglesia Parroquial.*—A les 6 del matí, durant la santa missa.

*Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.*—A les 7 del vespre.

*Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.*—A les 8 del matí. Els diumenges a les 9.

*Iglesia del Hospital.*—A les 6 del matí.

*Iglesia del Carme.*—A dos quarts de 7 del matí y a les 7 del vespre.

*Iglesia dels PP. Caputxins.*—A dos quarts de 7 del matí.

*Iglesia del Immaculat Cor de Maria.*—A tres quarts de 7 del matí.

*Iglesia de la Divina Providencia.*—A dos quarts de 7 del matí.

**Iglesia Parroquial.**—Tots els dies feyners, a dos quarts de 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.**—Avuy, Rosari y Salve a la nostra Patrona.

**Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.**—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrerà missa de Congregació.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

**Iglesia del Hospital.**—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica. A les 6 de la tarda, conclusió de la novena a la Mare de Deu del Remey, ab trissagi cantat y sermó.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

**Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.**—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Demà, a les 7 del matí, missa de Comunió ab plàtica de la V. O. T. que s'aplicarà a intenció de la terciaria Na Teresa Matabosch, viuda de G. Mayolas. A les 4 de la tarda, Junta mesal de la V. O. T.

Divendres, a les 8 del matí, ofici solemne a Santa Teresa de Jesús. A les 7 del vespre, rosari y exercici propi de la Santa ab Pare-nostres cantats.

Dissabte, a les 8 del matí, missa de la Verge.

**Iglesia dels PP. Caputxins.**—Avuy, a dos quarts de 9 del vespre, se cantarà la Salve y ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Demà, a les 7 del matí, Missa de Comunió general ab plàtica, de la V. O. T. A les 5 de la tarda, exercici de les Cinch Llagues, sermó y adoració de la Reliquia.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

**Iglesia dels PP. Escolapis.**—Demà, misses a les 6, 7 y a dos quarts de 9.

**Iglesia del I. Cor de Maria.**—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

El dis- tingit **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou domicili, Passeig de Gracia, 404, pral., Barcelona.

**Iglesia de la Divina Providencia.**—Demà, a dos quarts de 10, missa dels pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis. A les 7 del vespre, continua la funció com els demás dies.

Dimars, a dos quarts de 8 del matí, missa en honor de Sant Pancràs ab meditació.

**Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.**—Demà, a les 2 de la tarda, Rosari y Visita.

### LOCALS

Ajornèm per a l'edició propera la publicació d'un bell extracte del interessant sermó predicat el passat dilluns en l'Iglesia dels Reverents Pares Caputxins de la nostra ciutat, per l'ilustrat catedràtic del Collell Dr. D. Ramón Rodón, durant l'Ofici Pontifical celebrat en commemoració del VII Centenari de la gloriosa mort del S. P. Sant Francesch d'Assís.

✻ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**—El dimars de la passada setmana, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria, baix la presidència del Arcalce Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Puig, Buch, Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunís.

Abans d'entrar en l'ordre del dia, la presidència donà compte d'haber rebut de mans del ilustre patrici D. Manuel Malagrida la quantitat de 1000 ptes. per a esser repartides en la forma següent: 300 ptes. al Sant Hospital; 300 a la Caritat; 100 a la Creu Roja Espanyola d'aquesta ciutat; 100 al Rober de Ntra. Sra. del Tura; 100 a les Conferencies de Sant Vicens de Paul, secció d'homes; y 100 a la de senyores.

**Ordre del dia.**—De Reemplaços, fou aprobat un expedient de pobresa, que prevé l'article 287 de la lley de reclutament, referent al moço En Lluís Prat Espunya del actual reemplaç, com també als seus pares.

L'informe del Negociat d'Hisenda favorable a la sollicitut del Sr. Llorens, en súplica de pròrroga del concert que té establert per al abonament del arbitri sobre documents de vigilancia, s'aprobà.

Del Negociat d'Hisenda s'aprobaren les proposicions d'ampliació per tot el mes d'octubre del plaç concedit per a revocar les façanes sense'l pago de la multa establerta, acompanyant l'ordenança per a la exacció del impost sobre millores a la nova urbanisació de la plaça del Carme; y per a que s'aprobi la liquidació practicada en 30 de

**Se ven** LA CASA NÚM. 24 DEL CARRER DE SANT FERRIOL D'AQUESTA CIUTAT. Donarà rahó: A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, 1.ª r.

juny últim ab l'Empresa del enllumenat públich de les noves instal·lacions verificades.

Per a que la habilitació del crèdit necessari ab destí al abonament de les *cloacas* construhides en la Plaça del Palau a causa del Enllaç de carreteres y s'estudii si es aplicable l'impost sobre millores, per a que s'adquirexi la segona partida de tubería de protecció de les aygües del manantial de Sant Roch y per a l'aprobació de les obres d'exemple de la carretera en el lloch conegut per «Hortes del Marquès» ab motiu del Enllaç de carreteres, foren aprovats del Negociat de Foment les respectives proposicions.

Del propi Negociat se'n aprobà un altre referent a la colocació d'aceres y *vados* en els edificis d'aquesta població.

Al Negociat de Governació hi passà una sol·licitut del Sr. Prat, demanant permís per a instal·lar un electre-motor d'un caball en la casa núm. 52 del carrer dels Closells, acordantse al ensemps l'instrucció del expedient necessari.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✱ **VII Centenari de St. Francesch.**—La Comunitat de Pares Caputxins d'aquesta ciutat y les Associacions establertes en la seva iglesia celebraren, el passat dilluns, la festivitat del Sant Patriarca ab solemníssims cultes, per a homenatjarlo degudament en el VII Centenari de sa gloriosa mort.

A les 7 del matí, tingué lloch una molt concorreguda Missa de Comunió General ab plàtica, que predicà el Guardià del Convent, P. Brú d'Igualada.

A tres quarts de 10, després del cant de *Tertia* per la Rda. Comunitat, l'Ofici Pontifical, que celebrà solemnialment el nostre bondadosíssim Prelat, Dr. Vila Martínez, assistit pel seu Secretari Dr. Canadell, Ecònom Rev. Faixat y representacions de les Comunitats de St. Esteve, Carme y Escoles Pies, actuant de Mestre de Cerimonies el qui ho es de la Catedral de Girona, Rev. D. Joseph Esteve.

Predicà les glories del Sant Patriarca St. Francesch d'Assís el culte catedràtic del Seminari del Col·lell Dr. D. Ramón Rodón, posant de relleu la grandesa moral del Sant, que arribà a la negació total de si mateix.

La Capella Parroquial baix la direcció del seu mestre, Rev. Farró, executà acuradament la Missa 2.<sup>a</sup> Pontifical de Perossi, entonant al final, ab tot el poble, l'Himne del S. P. St. Francesch, de Molera.

A les 7 de la tarda, tingué lloch la funció de les Llagues y cerimo-

---

**Miquel Llosas, Advocat** del Il·lustre Colegi d'Advocats de Girona y del Jutjat de Primera Instància d'Olot.—Fontanella, 20.

---

EXPLÈNDIT ASSORTIT D'ARTÍSTIQUES POSTALS. = Casa Ramón Bonet.

nia del «Trànzit», predicant un sermó apropiat al acte el Rev. P. Rafel de Mataró.

Y a la nit, en el local social del «Orfeó Popular Olotí», aquesta massa choral, donà un escollit concert dedicat al *Poverello* d'Assís, interpretant varies composicions.

En l'iglesia de la Divina Providencia, també se celebraren les Festes Centenàries ab un solemne Tríduu, que fou molt concorregut, predicant els sermons l'eloqüent orador sagrat Rev. D. Pere Dausà.

✿ Hem rebut un elegant exemplar recull de «Eglogues y altres poemes» del malaguanyat poeta y virtuós sacerdot Reverent Joan M.<sup>a</sup> Feixas, que'ls seus íntims amichs han fet editar en l'impremta Viader de Sant Feliu de Guixols com a homenatge. En parlarem més endavant.

✿ El dia 25 del passat setembre, tingué lloch una reunió dels associats a la «Secció d'Art Fotogràfich» del Centre Catòlich d'aquesta ciutat, al efecte d'organisar una Exposició fotogràfica del paysatge olotí, ab escollits clixés obtinguts pels distingits aficionats afiliats a dita Secció, lo que sens dupte constituirà un ferm èxit per a la fotografia olotina.

Estèm, també, assabentats de que dies enrera, ab ocasió de trobar-se a Olot el Dr. Marcet, catedràtich de l'Universitat Barcelonina, va visitar la Cambra fosca ab que compta la Secció esmentada, acompanyat del nostre amich y conegut aficionat En Sebastià María, qui li féu els honors en nom de la Junta.

El Dr. Marcet féu grans elogis del laboratori fotogràfich, puig gracies a ell s'han pogut roproduhir admirablement algunes vistes de la nostra comarca, d'indiscutible interès per a la ciencia geològica, y que podran esser motiu de divulgació y de conèxement de la çona volcànica d'Olot.

✿ Per als efectes del seu exàmen y reclamació, estaràn exposats al públich durant 15 dies hàbils, a comptar del 6 del actual, en la Secretaria del Ajuntament, els padrons aprobats en principi dels arbitris municipals sobre rodatge y arrastre, trànsit de goços per la via pública, inspecció de motors y transformadors elèctrichs y reparts de quotes en la çona lliure.

✿ En la diada de Santa Faustina, se celebraren Misses en l'oratori particular del nostre volgudíssim amich D. Joaquím de Solà Morales, essent moltes les persones qu'en el propi dia visitaren el cos de la Santa, que's guarda en l'esmentat oratori.

---

**Eglogues i altres poemes.** Llibre pòstum de poesies de Mn. JOAN M.<sup>a</sup> FEIXAS, PVRE. (a. c. s.). De venda en aquesta ciutat: LLIBRERIA BONET, Major, 3.

Com els demés anys, diumenge se celebrà la festa del Santíssim Rosari, essent molt concorregudes les Comunion, especialment la general que tingué lloch a Sant Esteve. A les 10, se celebrà un solemne ofici ab exposició de S. D. M., en el que féu l'apologia del Sant Rosari el Rev. P. R. Font, de les Escoles Pies.

A la tarda se celebrà la Professó, si bé no seguí tot el curs per la inseguretad del temps, figuranthi nombroses representacions, ab els seus penons respectius, de diverses associacions religioses de la ciutat.

Se fa avinent als que tinguin intenció d'assistir a la Peregrinació Franciscana a Roma y Assís, que sortirà de Barcelona el propinent dia 19, qu'es limitat el nombre de places de que actualment pot disposarse, y es molt convenient que s'inscriguin com més prompte mellor; axís a més d'assegurarse'l lloch, facilitarà els treballs d'organisió.

Per a inscripcions y detalls: Convent de Pares Caputxins.

El proper dilluns, dia 11, comença en la Casa Missió de Banyoles la 1.<sup>a</sup> de les tres tandes d'Exercicis Esperituais tancats que s'han anunciat per a la temporada de tardor.

A aquells que no s'han pogut inscriure ara, per esser ja plena aquesta 1.<sup>a</sup> tanda, els recomanem que ho facin a temps per a la del 8 ò 29 de novembre. Es d'esperar que de la nostra ciutat seràn molts els que voldrán aprofitar aquesta gracia extraordinaria dels Sants Exercicis.

Llochs d'inscripció: Totes les Rectories del Bisbat. Pensió mínima 35 ptes.

La setmana passada, al passar un ciclista pels indrets del vehinat conegut per «Can Sidera», atropellà a una dona d'avençada etat, ocasionantli greus ferides.

Segons noticies que'n tenim, segueix en el mateix estat de gravetat.

El passat diumenge, tingué lloch en els claustres del Hospici la revista del Sometent del Districte, baix la presidencia del Vocal del Partit Comte del Valle de Marlés, Capità auxiliar D. Vicens Alcayde y'l Cabo de Partit D. Lluís Mir. Després de procedir a la mentada revista a tots els somatenistes, degudament organissats per quarters, el nostre bon amic y Cap de Partit, D. Lluís Mir, pronunçià un breu y encertat parlament alusiu al acte.

**AGRICULTORS:** Propera la sembra del Blat, femèu les terres ab el riquíssim Superfosfat de calc mineral Holandès 18/20, de la casa Méden y obtindreu una molt abundant cullita. Concessionari exclussiu per a la venda en aquesta comarca: E. HOSTENCH TRASF, Carrer de Girona, 8, (Magatzem de Grans y Vins).—OLOT.

✿ Hem rebut el Cartell de la Festa de la Sardana que'l Sindicat d'Orquestres de la provincia, baix el Patronat del Excm. Ajuntament de l'Immortal Girona, organisa per a les properes festes de Sant Narcís.

Són convidats els compositors a pendre part en dit Certamen Musical fins el 26 del actual. El repart de premis serà el dia 4 del proper novembre. Aquestos són a les mellors sardanes per a una, dugues y tres cobles, de 300, 250 y 150 ptes. Els treballs s'han de dirigir a D. Joaquim Vidal, Abeuradors, 7, Girona.

✿ Corresponent a l'invitació que'ns ha esset tramesa pel seu duenyo, havèm tingut l'honor de visitar el sumptuós establiment de perruqueria que'l nostre bon amich en Lluís Castells ha inaugurat en el carrer del Carme. Fent honor a la veritat, podèm avençar al públich que, atesa la exquisida instalació dels més avensats aparells higiènichs y personal competent, la nostra ciutat comptarà ab un establiment en el qual se podrà complaure al públich més exigent.

Ab aytal motiu ens plau felicitarlo, bo y desitjantli prosperitats en el negoci de referencia.

✿ Els qui desitgin possehir el llibre pòstum del plorat poeta Mn. Joan Feixas, Pbre., rotulat «Eglogues i altres Poemes», poden demanarlo en aquesta a la llibreria Bonet, ahont el tenen ja a la venda, al preu de 3'50 ptes.

✿ Se posa en conexement del públich que'l dia 16 del present mes, a les 3 de la tarda, se verificarà en el Passeig d'en Blay el sorteig de llochs per a les Fires de Sant Lluch.

✿ Demà, a dos quarts de 6 de la tarda y a dos quarts de 10 del vespre, en el cine del «Centre Catòlich» s'hi projectarà la hermosa película *Conciencia contra ley*, la millor de quantes s'hi han projectat.

✿ En el mercat del passat dilluns varen regir els següents preus:

*Grans:* Blat (quartera de 80 litres), 29 a 30 ptes.—Mestall, 28 a 29.—Sègle, 23 a 00.—Ordi, 18 a 19.—Blatdemoro país, 26 a 00.—Id. plata, 26 a 00.—Civada negra, 16 a 00.—Id. vermella, 15 a 00.—Panís, 20 a 00.—Mill, 26 a 00.—Favó, 30 a 00.—Faves, 26 a 00.—Fajol, 23 a 00.—Llovins forasters, 18 a 00.—Vesses del país, 19 a 00.—Id. forasteres, 34 a 00.—Essos forasters, 28 a 00.—Fasols triats, 40 a 00.—Id. sense triar, 30 a 35.

*Aviram:* Gallines (parell), 10 a 20.—Pollastres, 5 a 15.—Anechs, 6 a 15.—Coloms, 3'50 a 6.—Conills, 5 a 9.

*Varis:* Ous (dotzena), 3'10 a 0'00.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Joseph M.<sup>a</sup> Llach y D. Antoni de Bolòs.

**Orquestra Moner.**—Representant y Contractista:  
Eudalt Argués, Sant Tomàs, 4, OLOT.



DE SOCIETAT

Després d'haver passat entre nosaltres la llarga temporada d'estiu el nostre benvolgut amich y benemèrit patrici, D. Manuel Malagrida, junt ab la seva distingida familia, sortí la setmana passada per a Barcelona, fent abans a l'Arcaldia entrega de la quantitat de 1000 pessetes per a que fossin repartides entre les entitats benèfiques d'aquesta ciutat.

Al donarli la nostra afectuosa despedida, fèrem vots per a que Deu ompleni de benediccions de tota classe a la seva volguda familia y'l conservi a èll molts anys, per a que pugui continuar la seva exemplar obra patriòtica y ciutadana, de la que n'es prova eloqüentíssima la nova Ciutat-Jardí en projecte.

Ab ocasió d'haver vingut a la nostra ciutat el nostre volgut y venerable Sr. Bisbe de la Diòcesi, Dr. Vila Martínez per a celebrar de Pontifical en l'Iglesia de Pares Caputxins, el passat dilluns el visità en el propi Convent l'Excm. Sr. Governador de Balears y distingit amich Sr. Llosas, tornantli'l Prelat la visita poch després y abans de retornar a Girona, acompanyat del seu Il·ltre. Secretari y compatrici nostre, Dr. D. Esteve Canadell.

Dimars passat, sofrí una averia el cotxe en el que viatjava el nostre volgutíssim Prelat, Dr. Vila Martínez, en direcció a Castelló d'Ampúries, per a assistir a la benedicció de la nova Casa de la Guardia Civil. Sofriren també lleugeres contussions el Governador Civil y'l Comandant general del Somatent, qui viatjaven en el propi auto. Celebrèrem de veres que l'esmentat accident no hagi tingut la importancia que primerament se temia.

El nostre volgut amich y compatrici, el Vis-President de la «Peña Rusiñol» de Barcelona y distingit actor, D. Joaquím Illa Masanella ha rebut moltes felicitacions pel seu eloqüent discurs pronunciat el passat diumenge en el Vermouth d'honor que la «Peña» oferí al seu President honorari, l'eximí literat y pintor D. Santiago Rusiñol.

ECLESIASTIQUES

Ha esset nomenat catedràtic de Filosofia del Seminari Conciliar de Girona, el nostre distingit amich Dr. D. Salvador Fullà, qui fins al present ho era del Seminari Menor de Santa Maria del Collell. Enhorabona.

**Compra-venda y administració de finques.**

IGNACI PAGÉS VILAR, propietari, carrer de Fontanella, 7.—Olot.

COMARCALS

✿ Demà, el vehí poble del Sellent celebrarà la seva festa major ab funcions religioses y populars, amenisades per una orquestra d'aquesta ciutat.

GENERALS

✿ El moviment de pelegrins a Lourdes, l'any 1925, fou el següent: Arribats en trens organissats foren 285.000. En la dita xifra no estan inclosos els pelegrins aïllats, el nombre dels quals no es possible calcular, encara qu'es molt considerable.

Els pelegrins portaren 12.000 malalts, y s'han donat 40.000 banys en la piscina dels homes y 112.000 en la de les dònnes.

Foren revisades 10 cures miraculoses per l'Oficina Mèdica; se celebraren 53.000 Misses y se distribuïren 900.000 comunions.

Visitaren la Gruta durant l'any 5 cardenals, 2 patriarques y 206 bisbes y arquebisbes.

✿ Don Jaume de Borbón ha visitat l'oratori del Carmel de Lisieux, fenthi'l donatíu d'un reliquiari d'or y plata, ab fragments de la vera Creu, que pertenyexé a Lluís XIV.

✿ Durant els dies de l'última peregrinació catalana a Lourdes, ha estat certificada oficialment la curació sobrenatural de la Germana Nativitat de l'Ordre de Serventes de la Passió de Gracia, curada en la peregrinació de setembre del any anterior.

✿ L'«Obra dels Exercicis Parroquials» ha inaugurat a Girona un Cercle d'Estudis teològichs, haventse celebrat en la Residencia de la Companyia de Jesús la primera reunió de la serie del curs 1926-27, que fou extraordinariament concorreguda. Explicaren la tesi de l'existencia de Deu el Dr. Costa, professor del Seminari, y'l Pare Llorens, Superior de la Residencia. S'inaugurà la biblioteca apologètica, instalada en la propia Residencia per a servey dels senyors Exercitants y que compta ja ab molt recomanables obres dels millors autors. Les següents reunions del curs seràn tots els dijous, a dos quarts de 8 del vespre. El Patró del Cercle d'estudis es St. Pere Canisi, S. J., recentment nomenat Doctor de la Iglesia.

**Doctor Don Joan Poch Ester. — Oculista.**

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. *Tots els dilluns.* — Plaça de Alfons XII, núm. 4. — OLOT. — Entrada pel carrer de la Presó Vella.

✿ Els bisbes alemanys, reunits a Fulda, adreçaren als seus diocesans direccions pràctiques respecte a les modes, balls, cinemes, teatres, exercicis gimnàstics y escoles rítmiques.

Aquestes direccions van precedides de principis importants, que creyèm oportú reproduhir per a il·lustració de molts, essent nostres els subratllats y parèntesi.

Vetaquí lo que diuhen els Prelats alemanys: El cos, lo mateix que l'ànima, es obra de Deu. El cos del cristià, santificat pels sacraments, es el temple de l'Esperit Saut; es, donchs, necessari conservar-lo pur y intacte. Una sana higiene corporal no està solament d'acort ab la doctrina del cristianisme, sinó que està prescrita per aquesta mateixa doctrina. Però l'ànima ha de conservar la supremacia sobre'l cos. La cultura física no deù, per consegüent, degenerar en culte del cos, y convertir-se axís en l'enemich de la cultura de l'ànima.

Segons el pla diví, ha de regnar l'harmonía entre l'ànima y'l cos de l'home.

El pecat original ha destruït aquesta harmonía. L'instint del plaer prohibit dorm al fons del cor del home, y no's desperta sinó per a intentar destruir, com obstacles inoportuns, les barreres que li oposa la lley moral (els bisbes alemanys encara parlen de moral) y la consciencia. Deure de l'home es dominar aquesta tendència y restablir aquesta harmonía en la lluyta incessant per al bé, ab la gràcia de Deu...

Totes les teoríes modernes que, obertament ò d'una manera dissimulada, sostenen que aquesta harmonía existeix en l'home d'ençà de la seva naxença, neguen el pecat original, y per consegüent estan en contradicció ab la doctrina catòlica. El paganisme y'l Cristianisme ensenyen, sobre les relacions en l'ànima y'l cos, idees diametralment oposades. Les èpoques de la historia en que la cultura del cos era exclusiva, van totes marcades ab el segell d'una profunda corrupció de costums...

El pudor y la modestia són com murs protectors ab que Deu ha rodejat la castedat. Y'l pretext de cultura física, de *literatura* ò *art*, sensuals, fa trontollar aquests murs. *Cal, donchs, condemnar tota obra que no sigui realisable sinó mitjançant la violació de la modestia y'l pudor.*

Aquest principi es verdader per a tots els homes en general, però té una aplicació especial a la joventut, en l'ànima de la qual les impressions, adhuc les més passatgeres, ferint el pudor y la modestia, produexen ab freqüència efectes desastrosos...

**Pa integral:** El millor remey per a combatre el restrenyiment. Elaborat per Joseph Plana. P. Sant Franch, 1, (Forç)

La higiene del cos prescrita pel Cristianisme té també per fi conservar el cos sà, fort, flexible y bell; però dintre d'una educació completa y subordinant la part corporal a l'espiritual. El límit que s'imposa es el mateix que marca el començament de les coses perjudicials per a la salut y *la moral*, axis com també per a la formació del caràcter...

Aquestes manifestacions concorden admirablement ab les que va fer el Sant Pare als joves exploradors catòlics. El parlament que li va adreçar, com féu observar encertadament l'«Osservatore Romano», fou un himne a la superioritat de l'esperit sobre la força y la materia.

✽ El passat dijous, s'es celebrada per cop primer a Espanya «La festa del llibre» estatuïda per el R. D. de 6 de febrer del corrent any, haventse escollit el dia aniversari del naxement de Cervantes.

A propòsit de dita festa ha escrit D. Miquel Peñafior, en «El Universo»:

«Mejor nos parecería que fuese la fiesta de un libro determinado y concreto, de un buen libro y de un libro bueno a la vez, que hubiese merecido, desde que saliera a la luz, el respeto de todos y el homenaje de todas las generaciones, y en el cual libro se considerasen enaltecidos todos los buenos...

— Porque no puede hacerse en términos generales la apología del libro, puesto que los hay malos y pésimos, y estos libros malos y pésimos, que actúan como amigos íntimos nuestros y de nuestros hijos, nos aconsejan o nos insinúan doctrinas perversas y sentimientos reprobables, nos inoculan el virus de la incredulidad y de la negación antireligiosa. ¿Se va a hacer, sin distinguir, el elogio del libro? ¿Va a comprenderse en el homenaje al que merece subir a las alturas de un tabor o al digno de caer al fondo negro de la alcantarilla?»

✽ El prop-passat dilluns, començaren en la ciutat d'Assís les festes commemoratives del VII Centenari de la mort de Sant Francesch ab un esplendor may vist. Hi estaren representades 24 nacions ab més de 50.000 pelegrins. Han assistit quinze Cardenals y'l Legat del Papa Eminentíssim Cardenal Merry del Val. En una tribuna especial hi havia el Ministre d'Instrucció Pública Sr. Fedelé, en representació del Govern. Sembla que'l Duce, Sr. Mussolini, pendrà part en algun dels actes.

Les montanyes properes de la vall d'Umbria estaven profusament il·luminades, oferint un aspecte fantàstich. En tota Italia el dia 4 se celebrà com a festa civil a més de religiosa, tinguent lloch en totes les poblacions festes extraordinaries.

**LEGISLACIÓN DE CAZA, PESCA Y USO DE ARMAS.**— De venda en Casa Bonet



### NECROLOGIQUES

✿ El passat dijous, confortada ab els Sants Sagraments que rebé ab especial fervor, entregà la seva ànima a Deu la distingida senyora D.<sup>a</sup> Teresa Matabosch, Vda. de Mayolas.

Dama d'exceptionals virtuts, visqué sempre entregada a la pràctica de la verdadera pietat, no refusant jamay la seva col·laboració en les distintes associacions religioses y de caritat de que formà part, entre altres la de les «Conferencies de Sant Vicens de Paul».

El divendres, tingué lloch l'acte del sepeli del seu cadavre, que constituí una sentida manifestació de dol.

Deu hagi acullit la seva ànima en el descans dels justos!

Rebi ab aytal motiu la seva familia l'expressió del nostre més sentit pèsam per tan irreparable pèrdua.

✿ Ha mort a Sant Joan les Fonts, víctima de llarga enfermat, el digníssim Secretari del Jutjat Municipal d'aquell poble y agutzil del Ajuntament de Begudà D. Honest Soler.

Home de bonhomia admirable y d'una honradesa a tota proba, ha dextat un bon recort entre'ls seus, essent la seva mort molt sentida.

Traslladèm a la familia del finat el nostre més sentit pèsam.

✿ Ha mort el Dr. D. Isidre Badía Serradell, qui des de fa nou anys ocupava la Seu episcopal de Tarazona, demostrant posseir grans dots d'organizador y essent exemple de virtuts y de zel.

El Dr. Badía Serradell nasqué a Isona (Lleyda) en 26 d'abril de l'any 1865.

✿ També ha passat a millor vida el Bisbe auxiliar de l'arxidiòcesi de Burgos, preconisat per a la diòcesi de Vich, doctor don Jaume Viladrich, natural de Clarà.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a les ànimes dels mentats difunts.—R. I. P.

**Gran novetat alemana** presentada per S. Brunet. APLICACIONES DE MARMOLINA EN ALTS RELLEUS, per a les làpides de marbre.—Visiteu l'exposició ont pot veureu's el nou procediment que la casa GUIXAIRE exhibeix.—Visiteula abans de fer cap encàrrech a fòra, donchs estalviareu diners y disgustos

☛ Carrer de Santa Magdalena, n.º 40.—OLOI.

**GRAN STOK DE PLOMES ESTILOGRÁFIQUES DE LES MELLORS MARQUES**

☛ Varietat de classes y preus (des de 2 ptes.) ☛

De venda en la Hibreria Bonet.

ANUNCIS OFICIALS**Alcaldía Constitucional de la M. L. C. de Olot**

Acordada la terminación de las aceras y adoquinado de la Plaza del Carmen según proyecto y presupuesto formulado por el Sr. Arquitecto municipal y debiendo según la Ordenanza n.º 5 del vigente presupuesto aplicarse a dicha obra la contribución especial sobre mejoras, con sujeción a la Ordenanza particular para este caso, conforme dispone el art. 321 del Estatuto Municipal, se anuncia al público que a tenor de lo preceptuado en el apartado C) del art. 357 de dicha disposición legal se hallará expuesto al público en la Secretaría del Exmo. Ayuntamiento (Negociado de Fomento) la referida Ordenanza, así como el Presupuesto y demás documentos referentes al particular, para que durante el plazo de quince días y siete días después puedan presentar las reclamaciones que estimen pertinentes los interesados.

Olot, 2 de Octubre de 1926.—El Alcalde actual, *Ramón Buch*.

**Alcaldía Constitucional de la M. L. C. de Olot**

Habiendo acordado la Comisión Permanente de este Excelentísimo Ayuntamiento, en sesión del día 5 de los corrientes, la habilitación de varios suplementos de crédito con el superávit de la liquidación de las Resultas del ejercicio 1925-26, y por medio de Transferencias dentro las consignaciones del ejercicio semestral en curso, se expone al público durante quince días, para que puedan interponerse las reclamaciones oportunas.

Olot 6 de octubre de 1926.—El Alcalde actual, *Luis Mir*.

*D. Rafael Hostench Quintana*, Alcalde Constitucional de la Muy Leal Ciudad de Olot.

Hago saber: Que en el Boletín Oficial de esta provincia n.º 119, viene inserta la siguiente

**CIRCULAR**

Para conocimiento de las Alcaldías y contribuyentes interesados, se hace público que esta Comisión provincial ha concedido un último e improrrogable plazo hasta el día 15 del corriente mes, para que los propietarios de los vehículos sujetos al arbitrio de rodaje por carreteras y caminos provinciales adquieran la patente de circulación correspondiente al presente período semestral, previniéndoles que en otro caso quedarán sujetos a las responsabilidades a que hubiera lugar por las denuncias formuladas y que se tramitan en lo sucesivo, haciéndose efectivos los recargos por la vía de apremio».

Lo que se hace público para conocimiento de aquellos a quienes corresponde proveerse de la referida Patente.

Olot a 7 de octubre de 1927.—*R. Hostench Quintana*.

**Mosaychs hidràulichs de bona qualitat**  
Fábrica de Manuel Serra.  Devant del Casal Marià.

MOVIMENT DE POBLACIO

*Des del dia 11 del passat al 8 del present s'han registrat les següents:*

**Defuncions.**—*Adultes:* Joan Mas Collellmir, *Clinica*, solter, 28 anys.—Alexandre Aubert Camps, Sant Cristòfol, solter, 27.—María Massanella Quera, Carretera de Sta. Pau, casada, 52.—Carme Antiga Gil, *Hospital*, casada, 48.—Francisca Masó Planagumà, Presó Vella, viuda, 63.—Teresa Matabosch Castañer, Macarnau, viuda, 59.—Emili Farré Vila, Valls-Nous, casat 56.—**Total 7.**

**Naxements.**—Anna Padrosa Font.—Rafel Amargant Bassagañas.—Gloria Bassià Ferrarons.—María de la Llum Llop Fontseca.—María dels Angels Blanco Asperó.—Jordi Fortet Feixas.—Joaquím Puigdevall Teixidor.—Ramón Teixidor Badosa.—Dolors Plantalech Planagumà.—Joaquima Oliva Arau.—Montserrat Coromina Carrera.—Climent Coromina Serrat.—Teresa Berga Rovira.—Enrich Batlle Vallmajor.—Salvadora Soler Bartrina.—Jaume Pujol Castañer.—Joseph Badosa Mercader.—Irene Masó Compte.—Joseph Pujolàs Reig.—Pere Sacrest Sanz.—**Total 20.**

**Casaments.**—Joseph Badía Bosch ab Assumpció Girona Galí.—Joseph Gou Terrades ab Angela Torrent Soler.—Joseph Casas Bretcha ab María Amargant Coma.—Joseph Baus Surias ab Margarida Sala Perez.—Juan Fageda Rovira ab Mariana Codinach Berga.—Pere Pagès Prat ab Conçol Noguer Aubó.—Manuel Planella Prat ab Margarida Noguer Aubó.

PA DE SANT ANTONI

Dia 15 d'agost

S. C. Per haver trobat un objecte perdut dono a S. A. . . . .	0'25
A. C. Per haverse arreglat un assumpte que'm preocupava molt, dono per al Pa dels Pobres. . . . .	4'50
Trobat en el calaix sense petició. . . . .	18'20
<b>Total.</b>	<b>49'95</b>

Dia 22 d'agost

Doy una pta. por un favor alcanzado de S. A. y además doy 2 para alcanzar otro del mismo Santo. . . . .	3'00
Trobat en el calaix sense petició . . . . .	50'37
<b>Total.</b>	<b>53'37</b>

<b>LA TRADICIO CATALANA</b>	}	<b>SUSCRIPCIO</b>
<b>OLOT</b>		Espanya, un any . . . . . 5 Ptes
REDACCIÓ: OM, 8, 1. er (Buçó a la entrada)		Unió Postal . . . . . 7'50
ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2.ª		Pago per avençat Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 56.



# **Na Teresa Matabosch**

**Vídua de Genís Mayolas**

**Lliurà la seva ànima a Déu el dia 6 del present mes**

**havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica**

**A. C. S.**

Les seves germanes Concepció, vídua Pujol; Sabina, vídua Soler, i Anna; cunyat Ramon Batlle, oncles, nebots, cosins i parents tots, pregunuen als seus amics i coneguts la tinguin present en ses oracions i es serveixin assistir als FUNERALS que, en sufragi de la difunta, es celebraran el proper dilluns, dia 11, a les 9 en la Església Parroquial, per quals favors els quedaran molt agraits.

Olot, Octubre de 1926.



# CHAMPAN MACABEO

*Ramon Fontanals*



## Cavas en San Sadurní de Noya

Xampany ideal per la seva finura exquisida  
y «boquet» agradable.

Probèulo, y serà la vostra marca favorita.

---

Els convalescents no'n volen d'altre

---

Gran Dipòsit: Dr. Cardelús - OLOT

# ¡DIABÉTICOS!

Haber hallado el medio de curar la enfermedad ha sido un triunfo de la ciencia y un bien indiscutible para la humanidad

PEDID

## ANTIDIABÉTICO RISHI

CURA INFALIBLE Y SIN RÉGIMEN

De venta en ésta: **FARMACIA BOLÓS**  
Calle San Rafael, 28

*Correspondencia:* Apartado de Correos, 885 - Barcelona

# ¡Agricultors!

Adoptèu per a tota classe de cultius  
l'adob

## FRUCTIDOR

Venda a tot arreu

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — Tortosa

# CARLES BADÍA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp  
de tota classe

# LA HERNIA

(QUEBRADURA)

El nuevo método del renombrado Especialista Ortopédico C. A. BOER es el único que procura sin molestia, aún haciendo muy pesados trabajos, *alivio inmediato y seguridad absoluta*, logrando la *contención perfecta* de las HERNIAS por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la *curación definitiva* probándolo el inmenso número de personas curadas con el método C. A. BOER.

**Herniados:**

Si quereis évitar las molestias y funestas consecuencias de las HERNIAS, visitad al Sr. C. A. BOER en:

BAÑOLAS, Domingo, 10, HOTEL FLORA.

OLOT, Lunes, 11 de Octubre, FONDA DE LA ESTRELLA.

BARCELONA, todos los días, calle Pelayo, núm. 60, piso 1.º

**APARATOS del ARTE MEDICO PERFECCIONADOS**

sistemas especiales para corregir piernas y parálisis infantil - PIERNAS ARTIFICIALES - Corsés reformadores de la escoliosis, cifosis - MAL DE POTT - Desviaciones y caída de la matriz - Eventraciones - Obesidad - Riñón móvil - Varices - Hidróceles - Varicóceles.

**C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60 - Barcelona.**



Cap d'any de la mort

de

**D. Jaume Serra i Hostench**

ocorreguda el dia 26 de Setembre de 1925

confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

**A. C. S.**

La seva germana D.<sup>a</sup> Genoveva Serra, germà polític D. Narcís Agustí, oncles, nebots, nebodes i demés parents, en recordar als amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els pregunten que'l tinguin present en llurs oracions i es serveixin assistir a alguna de les MISSES que es celebraran de 6 a 12, en la església de Ntra. Sra. del Carme, el proper dimecres, dia 13, per quals actes els quedaran molt agraïts.

Olot, Octubre de 1926.